

50 Jahre UdSSR große Feier aller Sowjetvölker

Die heldenhaften Anstrengungen des Sowjetvolkes wurden von der in der UdSSR aufgebauten entwickelten sozialistischen Gesellschaft würdig gekrönt.

Im Zentralkomitee der KPdSU, im Präsidium des Obersten Sowjets der UdSSR, im Ministerrat der UdSSR und im Zentralrat der Sowjetgewerkschaften

Das Zentralkomitee der KPdSU, das Präsidium des Obersten Sowjets der UdSSR, der Ministerrat der UdSSR und der Zentralrat der Sowjetgewerkschaften haben einen Beschluss über die Auszeichnung mit Jubiläum-Ehrenabzeichen des Zentralkomitees des ZK der KPdSU, des Präsidiums des Obersten Sowjets der UdSSR, des Ministerrats der UdSSR und des Zentralrats der Sowjetgewerkschaften von 303 Kollektiven von Betrieben, Kolchose, Organisationen und Ämtern für die Erzielung höchster Leistungen im sozialistischen Unionswettbewerb zu Ehren des 50. Gründungstags der Union der Sozialistischen Sowjetrepubliken.

Im Zentralkomitee der KPdSU, im Präsidium des Obersten Sowjets der UdSSR und im Ministerrat der UdSSR

Das Zentralkomitee der KPdSU, das Präsidium des Obersten Sowjets der UdSSR und der Ministerrat der UdSSR haben einen Beschluss über die Auszeichnung von Heereskörpern, Militärgruppen, Kriegsschiffen, Militärschulen und -anstalten der Streitkräfte der UdSSR, die die höchsten Kennzeichen in der politischen und Gefechtsausbildung zu Ehren des 50. Gründungstags der Union der Sozialistischen Sowjetrepubliken erzielt haben, mit Jubiläum-Ehrenabzeichen des Zentralkomitees der KPdSU, des Präsidiums des Obersten Sowjets und des Ministerrats der UdSSR.

Im Präsidium des Obersten Sowjets der UdSSR

Das Präsidium des Obersten Sowjets der UdSSR hat für große Erfolge, die in der Vergrößerung der Produktion und des Verkaufs von Getreide, Zuckerrüben und anderer Erzeugnisse des Ackerbaus erzielt wurden und für den besten Arbeitseinsatz bei der Erntebringung eine große Gruppe von Kolchosbauern, Sowchosarbeitern, Mechanisatoren, Fachle-

die feste Überzeugung darin, daß die Feier des 50. Gründungstags der UdSSR ein prägnanter Ausdruck der Einheit der Völker aller Unionsrepubliken, eine Demonstration ihrer Geschlossenheit und die Leninische Kommunistische Partei, der Ergebenheit den Prinzipien des Internationalismus, der Freundschaft und Solidarität aller Völker sein wird.

Im Zentralkomitee der KPdSU, im Präsidium des Obersten Sowjets der UdSSR und im Ministerrat der UdSSR

Das Zentralkomitee der KPdSU, das Präsidium des Obersten Sowjets der UdSSR und der Ministerrat der UdSSR haben einen Beschluss über die Auszeichnung mit Jubiläum-Ehrenabzeichen des Zentralkomitees der KPdSU, des Präsidiums des Obersten Sowjets und des Ministerrats der UdSSR.

Im Präsidium des Obersten Sowjets der UdSSR

Das Präsidium des Obersten Sowjets der UdSSR hat für große Erfolge, die in der Vergrößerung der Produktion und des Verkaufs von Getreide, Zuckerrüben und anderer Erzeugnisse des Ackerbaus erzielt wurden und für den besten Arbeitseinsatz bei der Erntebringung eine große Gruppe von Kolchosbauern, Sowchosarbeitern, Mechanisatoren, Fachle-

Freundschaft

TAGESZEITUNG der sowjetdeutschen Bevölkerung Kasachstans
Herausgegeben von „SOZIALISTIK KASACHSTAN“

Freitag, 15. Dezember 1972
7. Jahrgang • Nr. 245 (1799)

Preis
2 Kopeken

ERLASS

des Präsidiums des Obersten Sowjets der UdSSR

Über die Verleihung des Titels „Held der sozialistischen Arbeit“ an die Bestarbeiter der Landwirtschaft der Kasachischen SSR

Für die großen Erfolge, die bei der Vergrößerung der Produktion und des Verkaufs von Getreide, Zuckerrüben, Baumwolle sowie anderer Ackerbauerzeugnisse erzielt worden sind, und für den Arbeitseinsatz bei der Getreideernte wird der Titel „Held der sozialistischen Arbeit“ unter Aushandlung des Leninnordens und der Goldmedaille „Hammer und Sichel“ verliehen an:
Altajajewa, Ullala — Arbeitsgruppenleiterin im Kolchos „Kommunismus“, Rayon Tschilli, Gebiet Kysyl-Orda.
Aldybajew, Uragsal Aldybajewitsch — Vorsitzenden des Kolchos „Algasas“, Rayon Pachatanal, Gebiet Tschimkent.
Apresow, Nessim — Arbeitsgruppenleiter im Sowchos „Leninischer Komsomol Kasachstans“, Rayon Dshalgach, Gebiet Kysyl-Orda.
Baktajew, Jeralj Schopajewitsch — Brigadier aus dem Sowchos „XX. Parteilag der KPdSU“, Rayon Serenda, Gebiet Koktschetaw.
Goljewoi, Nikolai Wassiljewitsch — Ersten Sekretär des Urzik-Rayonkomitees der KP Kasachstans, Gebiet Kustanal.
Dichanbajew, Kashymuchan — Kombiführer des Krupskaja-Kolchos, Rayon Narynko, Gebiet Alma-Ata.
Dowshik, Michail Jegorowitsch — Brigadier des Sowchos „Schuski“, Rayon Abassar, Gebiet Zselinograd.
Djatschenko, Maria Iwanowna — Traktoristin aus dem Sowchos „Burewestnik“, Rayon Naursum, Gebiet Kustanal.
Shussupowa, Kasyna — Arbeitsgruppenleiterin im Sowchos „Akkumski“, Rayon Dshalgach, Gebiet Kysyl-Orda.
Smiljenko, Jakob Nikiforowitsch — Traktoristen im Sowchos „Kamenskij“, Rayon Tawritscheskoje, Gebiet Ostkasachstan.
Solotarow, Jewgeni Michailowitsch — Ersten Sekretär des Zselinograd-Rayonkomitees der KP Kasachstans, Gebiet Zselinograd.
Iwanow, Iwan Iwanowitsch — Kombiführer im Sowchos „Nowy put“, Rayon Ossakarowka, Gebiet Karaganda.
Isatullajew, Jergesch — Brigadier im Kolchos „Pobeda“, Rayon Turkestan, Gebiet Tschimkent.
Inkebajew, Amangeldy — Traktoristen im Sowchos „Tersakanski“, Rayon Kijma, Gebiet Turgal.
Kasabajewa, Solymrykul — Arbeitsgruppenleiterin im Sowchos „Kommunismus“, Rayon Tschilli, Gebiet Kysyl-Orda.
Karpuchno, Nikolai Alexejewitsch — Brigadier im Kolchos „Scharyskij“, Rayon Rusajewka, Gebiet Koktschetaw.

Kartausow, Leonid Michailowitsch — Traktoristen des Sowchos „Rodina“, Rayon und Gebiet Zselinograd.
Kassymbekow, Abdilmashin — Brigadier des Kolchos „40 Jahre Oktober“, Rayon Panfilow, Gebiet Taldy-Kurgan.
Kusnezow, Gennadi Nikolajewitsch — Traktoristen des Sowchos „XXIII. Parteilag der KPdSU“, Rayon Enbekschitel, Gebiet Koktschetaw.
Leonow, Wladimir Wassiljewitsch — Traktoristen und Maschinisten des Lenin-Sowchos, Rayon Irtyshsk, Gebiet Pawlodar.
Malgashdarow, Nurgabula — Brigadier des Sowchos „Priozornyj“, Rayon Balkaschino, Gebiet Zselinograd.
Myrzaschew, Ryschet — Ersten Sekretär des Jessiter Rayonkomitees der KP Kasachstans, Gebiet Turgal.
Okunew, Wassilj Andrejewitsch — Ersten Sekretär des Kysyltuer Rayonkomitees der KP Kasachstans, Gebiet Koktschetaw.
Perwak, Pjotr Wassiljewitsch — Traktoristen des Sowchos „Borodulichtinski“, Rayon Borodulichto, Gebiet Sempalatinok.
Samonow, Alexei Titonowitsch — Kombiführer des Sowchos „Blagowestschenski“, Rayon Dshambul, Gebiet Nordkasachstan.
Sachno, Alexei Andrejewitsch — Kombiführer des Sowchos „Ubganski“, Rayon Karasu, Gebiet Kustanal.
Starokoschew, Iwan Alexandrowitsch — Traktoristen des Sowchos „Kokkalanarski“, Rayon Kurdi, Gebiet Dshambul.
Trojakow, Wassilj Alexejewitsch — Traktoristen des Lomonosow-Sowchos, Rayon Borowskoje, Gebiet Kustanal.
Trynabajew, Sartal Kakimowitsch — Kombiführer des Tschapajew-Kolchos, Rayon Fjodorowka, Gebiet Kustanal.
Schanbajew, Rsaab — Brigadier des Kirow-Kolchos, Rayon Merke, Gebiet Dshambul.

Vorsitzender des Präsidiums des Obersten Sowjets der UdSSR
N. PODGORNY
Sekretär des Präsidiums des Obersten Sowjets der UdSSR
M. GEORGADSE

Moskau, Kremli
18. Dezember 1972

Konkrete Vorschläge der UdSSR zur Vertiefung der Entspannung

HELSINKI. (TASS). Bei dem multilateralen Vorbereitungsgesprächen zu einer gesamteuropäischen Konferenz für Sicherheit und Zusammenarbeit unterbreitete der Vertreter der Sowjetunion, Viktor Malzew, folgenden Entwurf der Tagesordnung der Konferenz.
1. Gewährleistung der europäischen Sicherheit und Prinzipien der Beziehungen zwischen den Staaten in Europa.
2. Erweiterung handelspolitischer, wirtschaftlicher, wissenschaftlich-technischer und kultureller Beziehungen auf der Grundlage der Gleichberechtigung, abschließlicher Zusammenarbeit im Umweltschutz.
3. Bildung eines Organs für Fragen der Sicherheit und Zusammenarbeit in Europa.
Die Bestimmungen über die Gewährleistung der europäischen Sicherheit und über die Prinzipien der Beziehungen zwischen den Staaten Europas sind miteinander untrennbar verbunden und können gerade in ihrer Gesamtheit bei der Verankerung und Entwicklung positiver Wandlungen auf dem europäischen Kontinent den größten Erfolg erbringen. Dies erklärte der Vertreter der UdSSR, Viktor Malzew, als er bei den multilateralen Vorbereitungsgesprächen zu einer gesamteuropäischen Konferenz für Sicherheit und Zusammenarbeit auf von ihm unterbreitete Entwurf der Tagesordnung dieser Konferenz bezugnahm.
Ausgangspunkt für die Anstrengungen zur Entwicklung der Zusammenarbeit zwischen den Staaten Europas muß die Anerkennung der realen Tatsache der Existenz — und der Koexistenz — zweier unterschiedlicher Gesellschafts- und Wirtschaftssysteme auf dem europäischen Kontinent sein.

Wir halten es für angebracht, ein übriges Mal diese grundsätzliche These zu unterstreichen, damit unsere gemeinsamen Anstrengungen wirklich auf die Durchsetzung realer und erreichbarer Ziele in dem breiten Bereich der Zusammenarbeit zwischen den Staaten Europas zu führen. Diskussionen über ideologische Fragen verweigert werden, in denen fundamentale und unüberbrückbare Meinungsunterschiede bestehen. Der Vertreter der Sowjetunion. Es könnte keineswegs zur Lösung der Hauptaufgabe der Konferenz — zur Vertiefung der Entspannung und zur Festigung der Grundlagen für gute Nachbarschaft, gegenseitiges Verstehen und Zusammenarbeit in Europa — beitragen, wenn bei den multilateralen Gesprächen und dann auf der gesamteuropäischen Konferenz Fragen zur Erörterung stünden, die unmittelbar das Gebiet der Ideologie berühren.

Hoher Titel verpflichtet

Eine hohe Ehre ist dem Kollektiv des Werks „Kasachselmasch“ — dem Direktivbauvorhaben unseres Landes — zuteil geworden. Man hat das Werk „Kasachselmasch“ „50 Jahre UdSSR“.

Hoher Titel verpflichtet

Hier noch ein Beispiel, das vom Arbeitseinsatz der Montagearbeiter zeugt: Abschnitt für Montage von Kunstständergeräten. Die Schicht des Meisters Smerdow hat 45 Kisten montiert. Es haben sich die Arbeiter G. Goloborodko, N. Schablowski, B. Pastuchow hervorgetan. An einem Tag sind auf dem Abschnitt 104 Kisten montiert worden. Das ist ein ausgezeichnetes Ergebnis, ein Rekord.
Die große Ehre, die dem Werk erwiesen wurde, erfordert von den auch höhere Leistungen. Das verstehen die Arbeiter sehr wohl. Der Brigadier der Elektroschweißerei Alexander Andrejewitsch erklärte z. B. im Namen der Brigade, sie werden ihr Fünfjahreslohn nicht in 4,5, wie es in einer früher angenommenen Verpflichtung hieß, sondern in 4 Jahren bewältigen. Der Präser Stanislaw Nikitin aus der Halle Nr. 5 versprach im Namen seiner Brigadenkollegen, die Fünfjahresaufgabe in 3 Jahren und 9 Monaten zu erfüllen. Der Dreher Amangeldy Baisaidyow aus der Halle Nr. 8 überprüfte seine Verpflichtung nach dem Jahr 1971 wird die Arbeitsproduktivität um 25 Prozent anwachsen. Das Kollektiv des Werks löst sicher die Aufgaben, die die Partei und Regierung vor ihm gestellt haben. (F.)

Nach vorläufigen Angaben wird das Werk in diesem Jahr die Herstellung von Ammanschnitten auf das 1,4fache vergrößern. Gegenüber dem Jahr 1971 wird die Arbeitsproduktivität um 25 Prozent anwachsen. Das Kollektiv des Werks löst sicher die Aufgaben, die die Partei und Regierung vor ihm gestellt haben. (F.)

über dem Jahr 1971 wird die Arbeitsproduktivität um 25 Prozent anwachsen. Das Kollektiv des Werks löst sicher die Aufgaben, die die Partei und Regierung vor ihm gestellt haben. (F.)

NEW YORK. Die Deutsche Demokratische Republik ist nun in die Wirtschaftskommission der UNO für Europa aufgenommen worden. Der Beschluß darüber wurde einstimmig auf einer Tagung des Wirtschafts- und Sozialrates der UNO gefaßt, die speziell zur Behandlung dieser Frage wieder aufgenommen wurde. Der Rat billigte den Resolutionsentwurf, der von der Sowjetunion, Ungarn und Polen unterbreitet worden war. Darin ist betont, daß die Teilnahme der DDR an der Wirtschaftskommission der UNO für Europa zur Vertiefung der Zusammenarbeit auf dem Gebiet der Wirtschaft zwischen den Ländern dieses Raumes beitragen wird.

WASHINGTON. Der Sicherheitsbeauftragte des USA-Präsidenten, Henry Kissinger, hat die Verhandlungen mit den Vertretern der DRV in Paris beendet. Er floh am 13. Dezember von Paris zu Beratungen mit Präsident Nixon nach Washington. Dies teilte der Pressesekretär des Weißen Hauses, Ziegler, mit.

PRAG. Die Gemeinsame Tagung der Volkskammer und der Nationalitätenkammer der Föderalen Versammlung der CSSR wurde in Prag eröffnet. Auf der Tagesordnung stehen der Rechenschaftsbericht der Regierung der CSSR über die Erfüllung ihrer programmatischen Erklärung und die Gesetzesvorlage über den Staatshaushaltplan des Landes für 1973. Den Rechenschaftsbericht der CSSR-Regierung über die Erfüllung ihrer programmatischen Erklärung erstellte Labomir Strougal, Vorsitzender der Regierung der CSSR.

lass-fern-schreiber meldet

lass-fern-schreiber meldet



UNSER BILD: Der Dreher Rudolf Zechel. Foto: V. Witold

SEIT einer Stunde schon starrt unser Wolga durch die Unendlichkeit der nordkasachischen Steppe...

rupfter Backenbart ins Bild, erhebt sich und verstrahlt die wieder harte Bodenwellen...

Ein Dorf? Ja und nein, Aufzügen die Häuser, mehrstöckige Wohnbauten, Fabriken, weitgestreckte Wagen und Reparaturparks...

uns, daß ihr Rayon von 30 000 Einwohnern bestückt ist, von denen allein 12 000 hier im Rayonzentrum Schorlandj wohnen...

entwickelten Pflüge, deren Schnittmesser in zwanzig Zentimeter Tiefe das Wurzelwerk ohne Umbruch durchschneiden...

die Bestätigung von Kampferbundenheit und Familienzugehörigkeit mit ein. Der dunkelhaarige, vergrünlichte, strahlende Vierziger...

Naturschutztal TALDY-KURGAN. (TASS). Ein ausgedehntes Landschaft des Koksu-Flußals im Vorgebiete des Daburgharischen Alatau wurde als Schutzgebiet erklärt...

Nacht auf der Adlersteppe

Auf Einladung des Schriftstellerverbands der UdSSR und unserer Redaktion wollten die Schriftsteller Georg PIJET und Wilhelm TKACZYK aus der DDR im September im Gebiet Zelinograd...

zusammen, Viehherden. Rasch wie Füllmaler wechseln die Gesichter der Landschaft, Rechts pflichtet unser Blick...

che sie jäh hinter einer Waldschneise ändert, buchtüchlich von der Ferne verschluckt.

dewirtschaft. Zwei Ober- und eine Achtklassenschule garantieren dem Lande einen brauchbaren Nachwuchs.

Hinter den oft in langer Kette uns entgegenbrausenden Lasten, vollgepackt mit den reichen Gaben der Steppe...

Besuchen Sie diese Bücherei

Die Kasachische Staatliche A.S.-Puschkin-Bibliothek, der als Sieger im sozialistischen Wettbewerb zu Ehren des 50. Gründungstages der UdSSR eine Rote Gedenkplakette des ZK der Kommunistischen Partei Kasachstans...

„Einführung in den dialektischen und historischen Materialismus“ wurde auf Bestellung des Bildungsministeriums der DDR von Dietz-Verlag Berlin 1971 herausgebracht.

„Deutsch im Alltag“ von Artemjuk und Salewski ist im Verlag Proswetschenje und „Wählen Sie das richtige Wort“ von A. Karlin und R. Tscherepas...

Freudige Überraschung

Ich besuchte unlängst die Buchhandlung im Rayonzentrum Schorlandj. Die Leiterin, die Lydie Raissa Matschuga, die mich als Freund des deutschen Buches kennt...

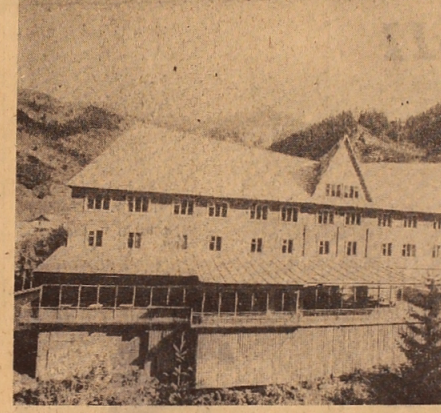
Kasachisches Stück in Aserbaidshan

Die „Aufführung des Bühnenstücks „Die Tragödie in der Karakum“ von O. Bodykov, das den heldenhaften Kampf des kasachischen Volkes um den Sieg der Sowjetmacht schildert...

Das Werk wurde von dem Schriftsteller und Dramatiker Jusuf Asmsade in die aserbaidshansische Sprache übertragen.

Wenn man zu einem Lehrgang fährt...

Bei Schmidts herrscht große Freude. Johannes' jüngerer Bruder Karl ist aus dem Sowchos gekommen. Nicht auf 2-3 Tage, Er wird hier 3 Monate einen Lehrgang besuchen, neue landwirtschaftliche Maschinen erlernen...



Zweihundert Touristen kann die neue Touristenherberge gleichzeitig aufnehmen, die 23 Kilometer von Alma-Ata entfernt in den malerischen Bergen des Transil-Alataugebirges gebaut wurde.

Das muß jeder wissen

Den Hörern der ständigen Lehrgänge für Erlernen neuer Maschinen und Ausrüstungen aus der Mitte der Arbeiter- und Lehrerbildungsstellen der allgemeinen Schulbildung...

Alte Flötenmusik im Programm

LENINGRAD. (TASS) Rund 50 Musikwerke aus der Zeit vor 200 Jahren stehen im Repertoire des Leningrader Flötisten, Wladimir Fedotow.

Die letzte Kraftprobe

Beim traditionellen internationalen Turnier „Moskauer Schlittschuhläufer“ in Moskau...

UNSERE ANSCHRIFT: Казаская ССР 473027 г. Целиноград, Дом Советов 7-й этаж, «Фройндшафт».

Die „Freundschaft“ erscheint täglich außer Sonntag und Montag. Redaktionschluss 18 Uhr des Vorlages [Moskauer Zeit]. «ФРОЙНДШАФТ» ИНДЕКС 65414.

TELEFONE: Chefredakteur - 2-19-09, stellv. Chefr. - 2-17-07, verantwortlicher Sekretär - 2-79-84, Abteilungen: Propaganda, Partei- und politische Massenarbeit - 2-16-51, Wirtschaft - 2-18-23, Kultur - 2-74-26, Literatur und Kunst - 2-18-71, Information - 2-78-50, Leserbüro - 2-77-11, Buchhaltung - 2-56-45, Dienstredaktion - 2-06-49, Fernruf - 72.